

**GRÉGORY  
MOTTON.**

Selon Claude Régy,  
«si les jeunes  
metteurs en  
scène se sont  
branchés sur  
Motton, c'est  
qu'il renouvelle  
la manière  
d'exprimer le  
rapport de  
l'homme et du  
monde; de soi  
avec l'extérieur.  
Quelque chose  
se rejoint dans  
une lucidité où  
l'homme est un  
grand désordre  
et l'être humain  
une multiplicité  
d'êtres».

## R E P È R E S

### **Grégory Motton**

Né au début des années 60 au nord de Londres entre Camden et Archway, irlandais par sa mère. Auteur de sept pièces. Vient d'en terminer une nouvelle, «Mon Ubu, a t-il dit». Six pièces ont été jouées en Grande-Bretagne.

«Chicken» au Riverside Studios, Londres (1987);  
«Ambulance» (1987) et  
«Down Fall» (1988) au Royal Court Upstairs, Londres;  
«Looking at you (revived) again» à Leicester, puis à Londres (1989);  
«A Message for the Broken Hearted» à Liverpool (1992), puis à Londres (1993);  
«The Terrible Voice of Satan» au Royal Court Upstairs, Londres (1993).

### **Traductions.**

Pour différents théâtres londoniens, il a traduit des pièces de Strindberg. En France, Claude Régy a créé «Chutes» au Théâtre Gérard-Philippe de Saint-Denis (janvier 1992) et dans le même théâtre monte «la Terrible Voix de Satan». Ces deux pièces sont publiées chez Christian Bourgois, collection «le répertoire de Saint Jérôme» (traduites respectivement par Nicole Brette et Evelyne Pieller et par Arnaud Rykner et Claude Régy). Antoine Caubet a monté «Ambulance» (spectacle repris cette saison). Eric Vigner crée ce mardi au théâtre d'Albi «Reviens à toi (encore)»; ces deux pièces paraissent aux Editions théâtrales (traduction Nicole Brette).